

vo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 agosto 1953.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ 24. August 1953, Nr. 7.

Ermächtigung zur Anwendung von Gemeinde-sonderzuschlägen für das Jahr 1953, im Sinne des Art. 69 des Regionalstatutes. (1. Verfügung)

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

veröffentlicht

folgendes Gesetz:

Einziger Artikel

Nachstehende Gemeinden werden zwecks Ausgleiches ihrer Bilanz ermächtigt, beschränkterweise für das Jahr 1953, die jeweils für jede von ihnen angegebenen Sonderzuschläge auf die von den geltenden Gesetzen bestimmten Höchstgrenzen in Anwendung zu bringen:

ALDENO:

500% auf den Grundsteuerzuschlag;
500% auf den Bodenertragsteuerzuschlag.

BRENTONICO:

25% auf die Höchstgrenzen des Konsumsteuertarifes.

CIMONE:

200% auf den Grundsteuerzuschlag;
25% auf die Weinkonsumsteuer;
50% auf alle übrigen Posten des Konsumsteuertarifes.

ISERA:

700% auf den Bodensteuerzuschlag.

MOLINA DI LEDRO:

200% auf den Grundsteuerzuschlag.

NAVE S. ROCCO:

1000% auf den Grundsteuerzuschlag;
1000% auf den Bodenertragssteuerzuschlag.

TASSULLO:

300% auf den Grundsteuerzuschlag;
25% auf die Konsumsteuer weinhaltiger Getränke sowie auf Frischfleisch aus anderen Gemeinden oder dem Auslande;
50% auf hochgradige alkoholische Getränke.

Vorliegendes Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderstatutes für das Trentino-Tiroler Etschland für dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für dessen Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, 24. August 1953.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA

LEGGE REGIONALE 24 agosto 1953, n. 8.

Autorizzazione di supercontribuzioni comunali per l'anno 1953 a sensi dell'Art. 69 dello Statuto Regionale (2° provvedimento)

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Articolo unico

I Comuni sottoelencati sono autorizzati ad applicare, limitatamente all'anno 1953, al fine di garantire il pareggio dei rispettivi bilanci, le supercontribuzioni per ognuno indicate, sui limiti massimi stabiliti dalle leggi vigenti:

CALLIANO:

il 250% sulla sovrimposta terreni.

CENTA:

il 300% sulla sovrimposta terreni.

il 300% sull'addizionale all'imposta sui redditi agrari.

il 50% sull'imposta di consumo sul vino.

GARNIGA:

il 600% sulla sovrimposta terreni.

il 600% sull'addizionale all'imposta sui redditi agrari.

LAVIS:

- il 500% sulla sovrimposta terreni.
- il 500% sull'addizionale all'imposta sui redditi agrari.

MEZZOCORONA:

- il 200% sulla sovrimposta terreni.

MEZZOLOMBARDO:

- il 400% sulla sovrimposta terreni.

NANNO:

- il 400% sulla sovrimposta terreni.

NOMI:

- il 700% sulla sovrimposta terreni.

RABBI:

- il 650% sulla sovrimposta terreni.
- il 25% sull'imposta di consumo del vino.

STRIGNO:

- il 50% su tutte le voci delle tariffe delle imposte di consumo.

TRAMBILLENNO:

- il 250% sulla sovrimposta terreni.
- il 250% sull'addizionale all'imposta sui redditi agrari.

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'art. 49 dello Statuto speciale del Trentino-Alto Adige ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 agosto 1953.

Il Presidente della Giunta Regionale

ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione

BISIA

REGIONALGESETZ 24. August 1953, Nr. 8.

Ermächtigung zur Anwendung von Gemeinde-Sonderzuschlägen für das Jahr 1953, im Sinne des Art. 69 des Regionalstatutes. (2. Verfügung).

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

veröffentlicht

folgendes Gesetz:

Einzigter Artikel

Die nachstehend angeführten Gemeinden werden für das Jahr 1953 ermächtigt, zur Erreichung des Ausgleiches ihrer Bilanzen, die für jede bezeichneten Sonderzuschläge auf die von den geltenden Gesetzen festgelegten Höchststeuergrenzen anzuwenden:

CALLIANO:

250% auf den Grundsteuerzuschlag.

CENTA:

300% auf den Grundsteuerzuschlag.
300% auf den Bodenertragsteuerzuschlag.
50% auf die Konsumsteuer für Wein.

GARNIGA:

600% auf den Grundsteuerzuschlag.
600% auf den Bodenertragssteuerzuschlag.

LAVIS:

500% auf den Grundsteuerzuschlag.
500% auf den Bodenertragssteuerzuschlag.

MEZZOCORONA:

200% auf den Grundsteuerzuschlag.

MEZZOLOMBARDO:

400% auf den Grundsteuerzuschlag.

NANNO:

400% auf den Grundsteuerzuschlag.

NOMI:

700% auf den Grundsteuerzuschlag.

RABBI:

650% auf den Grundsteuerzuschlag.
25% auf die Konsumsteuer für Wein.

STRIGNO:

50% auf alle Tarifposten der Konsumsteuer.

TRAMBILLENNO:

250% auf den Grundsteuerzuschlag.
250% auf den Bodenertragssteuerzuschlag.

Vorliegendes Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderstatutes für das Trentino-Tiroler Etschland als dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Gesetz der Region einzuhalten und einzuhalten zu machen.

Trento, 24. August 1953.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA